

Ponctuation dans une énumération verticale

Il n'existe pas de règle stricte en la matière. Toutefois, on peut regrouper les différentes possibilités autour de quelques grands cas de figure, selon que l'élément introducteur est un titre ou une phrase. L'essentiel est d'assurer une présentation cohérente tout au long d'un texte et de respecter les exigences syntaxiques liées à l'élément introducteur.

Cohérence entre les éléments des listes

Quelle que soit la forme employée, il est indispensable de conserver une cohérence entre les éléments d'une liste.

Exemple :

La solution xxx permet à votre entreprise de bénéficier des avantages suivants :

- optimisation des performances ;
- réduction des coûts ;
- renforcement de la fiabilité.

Ou :

La solution xxx permet à votre entreprise de bénéficier des avantages suivants :

- performances optimisées ;
- coûts réduits ;
- fiabilité renforcée.

Titre

Il n'est pas suivi par deux points, qu'il introduise des substantifs ou des phrases.

S'il introduit des substantifs, ceux-ci prennent une majuscule initiale et ne sont suivis d'aucun signe de ponctuation.

Exemple :

Interface graphique

- Boîtes de dialogue
- Aide en ligne
- Message d'erreur

S'il introduit des phrases, celles-ci commencent par une majuscule initiale et se terminent par un point.

Exemple :

Objectifs

- Comprendre la structure.
- Appliquer les règles.
- Réaliser une étude de cas.

Phrase d'introduction

Une phrase d'introduction se termine par deux points, qu'elle soit complète ou incomplète et peut introduire une liste d'éléments, une liste de propositions ou une liste de phrases.

Si elle introduit des éléments, ceux-ci restent intégralement en minuscules et sont suivis d'une virgule, le dernier étant suivi d'un point.

Exemples :

Une interface graphique est constituée des éléments suivants :

- boîtes de dialogue,
- aide en ligne,
- message d'erreur.

Les quatre saisons de l'année sont:

- 1) le printemps,
- 2) l'été,
- 3) l'automne,
- 4) l'hiver.

Cette proposition vise deux objectifs:

- la mise en place de dispositions communes en ce qui concerne la sécurité des patients ;
- l'élimination des obstacles aux échanges qui découlent de la disparité des dispositions nationales.

Si la phrase d'introduction, incomplète, introduit des groupes ou des propositions qui la complètent, ceux-ci restent intégralement en minuscules et sont suivis d'une virgule, le dernier étant suivi d'un point.

Exemple :

Ce produit permet :

- de créer des états,
- d'analyser des données,
- d'utiliser des graphiques.

Si la phrase d'introduction est complète et introduit des phrases elles-mêmes complètes, celles-ci se conforment aux règles habituelles de ponctuation des phrases et commencent par une majuscule et se terminent par un point.

Exemples :

Ce produit peut vous aider de plusieurs façons :

- Il permet de créer des états.
- Il facilite l'analyse des données.
- Il assure la réalisation de graphiques.



CBTranslation - 62, avenue Sainte Marie - 94160 SAINT-Mandé - France - +33 (0)16 88 16 83 65 - cb@cbtranslation.com

Un réseau P2P présente certains avantages :

- Il est facile à configurer.
- Il est moins cher qu'un réseau client-serveur.

Énumérations multiples

Si l'élément d'une liste est lui-même constitué d'une sous-liste, chaque sous-élément commence par une minuscule et se termine par une virgule. Le dernier sous-élément de la sous-liste se termine par un point.

Exemple :

Phrase d'intro :

- élément ;
- élément ;
 - sous-élément,
 - sous-élément.
- élément.